

Wie können Schlüsselpersonen engagiert werden?

Personen, die zum ersten Mal eine Schlüsselperson zuziehen möchten oder einen neuen Auftrag/Fall an eine Schlüsselperson vergeben möchten, wenden sich an die Leitung der Schlüsselpersonen (siehe Kontakt). Sie vermittelt je nach Auftrag eine geeignete Schlüsselperson oder gibt Auskunft über Adressen von professionellen Übersetzern und Übersetzerinnen.

Die Leitung der Schlüsselpersonen ist am Dienstag und Mittwoch telefonisch erreichbar.

Anfragen per E-Mail beantwortet sie in der Regel ebenfalls während dieser Präsenzzeit. In dringenden Fällen erhalten Sie jedoch so rasch als möglich eine Antwort per E-Mail.

Was kostet das Engagement der Schlüsselpersonen?

- Mitarbeitende der Bezirksschulen Küssnacht, der Bezirksverwaltung und der Sozialen Dienste können Schlüsselpersonen kostenlos engagieren.
- Weitere Institutionen, Unternehmen oder Privatpersonen des Bezirks Küssnacht klären die Kosten für das Engagement einer Schlüsselperson mit der Leiterin der Schlüsselpersonen ab.
- Ein Engagement ausserhalb des Bezirks Küssnacht ist nur in Ausnahmefällen und in Absprache mit der Leiterin der Schlüsselpersonen möglich.

www.integration-kuessnacht.ch

Auf der Website www.integration-kuessnacht.ch finden Sie

- das aktuelle Sprachangebot der Schlüsselpersonen für Übersetzungen: Albanisch, Aramäisch, Bosnisch, Brasilianisch, Französisch, Englisch, Italienisch, Kroatisch, Kurdisch, Portugiesisch, Serbisch, Spanisch, Thailändisch, Tamilisch und Türkisch
- die aktuellen Sprachkurse des Bezirks Küssnacht.

Kontakt

**Arbeitsgruppe Kulturennetz Küssnacht
Leitung Schlüsselpersonen**

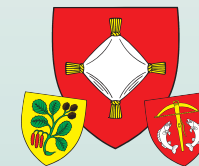
Telefon 079 257 82 34
schluesselpersonen@
integration-kuessnacht.ch
Dienstag 13.30 - 19.30 Uhr
Mittwoch 13.30 - 17.00 Uhr

**Fachstelle für Gesellschaftsfragen
Bezirk Küssnacht
Leiter Roman Lang**

Schulhaus Ebnet 1
Oberdorf 67 / Postfach 440
6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 854 50 86

roman.lang@schulenuessnacht.ch
www.schulenuessnacht.ch



Bezirk Küssnacht



Fachstelle für
Gesellschaftsfragen

Integration im Bezirk Küssnacht

Schlüssel- personen Bezirk Küssnacht



Migrationsfachleute
Betreuer
Begleiter
Türöffner
Dolmetscher
Integrationsvermittler

Seit 2003...

...sind Schlüsselpersonen im Bezirk Küssnacht tätig. Dank ihrem Einsatz erleichtern sie Migrantinnen und Migranten den Zugang in eine etwas andere Welt.

Schlüsselpersonen sind aber weit mehr als «nur» Dolmetscher.

Sie sind eigentliche Vermittler, vor allem zwischen Behörden und Privatpersonen.

Die Schlüsselpersonen...

...stehen an vorderster Front und werden im Bezirk Küssnacht sehr geschätzt.

Sie stellen eine Qualitätsbereicherung dar und leisten einen wichtigen Beitrag dafür, dass der Bezirk Küssnacht auf kantonaler Ebene beim Thema Integration eine bedeutende Vorreiterrolle einnimmt.

Was sind Schlüsselpersonen?

- Schlüsselpersonen sind in ihrer Herkunftskultur verwurzelt und gleichzeitig in der Schweiz gut integriert.
- Sie pflegen den Kontakt zu ihren Landsleuten und zur einheimischen Bevölkerung.
- Sie sind mit den schweizerischen Gewohnheiten und Normen vertraut.
- Sie halten sich an die Schweigepflicht.
- Sie nehmen an Ausbildungen für Schlüsselpersonen teil.

Was tun Schlüsselpersonen?

- Sie helfen im Kontakt mit Behörden und beim Ausfüllen von Formularen.
- Sie unterstützen bei Alltagsproblemen (z.B. Zurechtfinden in der Gesellschaft, Vermittlung medizinischer Leistungen).
- Sie informieren über bestehende Angebote: Hort, Spielgruppe, Kleiderbörse, Ludothek, Bibliothek, Vereine usw.
- Sie informieren ihre Landsleute laufend über aktuelle Veranstaltungen wie Projekt «Grüezi», «Infoabend zur Einschulung», «Ferienspass» usw.
- Sie fördern die gegenseitige Teilnahme an Veranstaltungen und Projekten ausländischer und schweizerischer Gruppierungen.
- Sie unterstützen und begleiten Neuzugewanderten und Neuzugewanderte aus ihrem Herkunftsland.

Was tun

Schlüsselpersonen nicht?

- Schlüsselpersonen machen keine Beratungen, die eine spezielle Ausbildung voraussetzen wie z.B. Budgetberatung, Familienberatung, Sozialberatung etc. Schlüsselpersonen können aber als Übersetzer und Übersetzerinnen bei solchen Beratungen zugezogen werden.
- Schlüsselpersonen übersetzen keine Texte oder Gespräche, die ein ganz spezifisches Fachwissen voraussetzen.

